



Euskal Turismoaren Begiralea Monitor del Turismo Vasco

Ia 580.000 bidaiari iritsi dira EAeko hotel-establezimenduetara eta 1,18 milioi gau inguru igaro dituzte gurean; horren arabera, +%7,5 inguruko hazkundera lortu dute sarrera-kopuruak eta gau-kopuruak (+%6 eta +%5 burrenez burren Estatuan).

Los establecimientos hoteleros del País Vasco han recibido este verano casi 580.000 viajeros y 1,18 millones de pernотaciones lo que supone un incremento tanto en términos de entradas como de pernотaciones en torno al +7,5% (+6% y +5% respectivamente en el Estado).

Gora egin da oro har, nahiz eta neurritsuagoa izan den hazkundera oraingoan

2004ko udan inoizko daturik bikainenak lortu zituen euskal turismoak. Alde batetik, Monitorea lantzen hasi garenetik gurean igarotako gau-kopuruak izandako hazkunderik nabarmenena lortu zen eta, bestetik, Bizkaiak eta, batez ere Bilbok, hazkunde bereziki azpimarragarria lortu zuen. Hamabi hilabete ondoren, dinamismo bizkaitarrak eta bilbotarrak bere horretan jarraitzen duela esan daiteke, nahiz eta neurritsuagoa izan oraingoan; gainera, Bizkaiak eta Bilboz haraindi, beste lurralde eta esparru batzuetan ere lortu da gora egitea.

Baliteke aipatutako dinamismoaren zabalkundera izatea 2005eko udako ezaugarriak aipagarriena, hain zuzen: bilakaera neurritsuagoa izanik ere, hazkundera orokortu egin da. 580.000 bidaiari inguru etorri dira gurera eta 1.180.000 gau igaro dituzte, hortaz, +%7,5eko hazkunde-tasa lortu da eta hazkunde hori hiriburuetan (+%8) hiri-turismoak gora egin du udan, kostaldean (+%6) eta barrualdean (+%8) erregistratu da. Hala ere, lurraldeei erreparatu, bilakaera ez da hain homogeneoa izan.

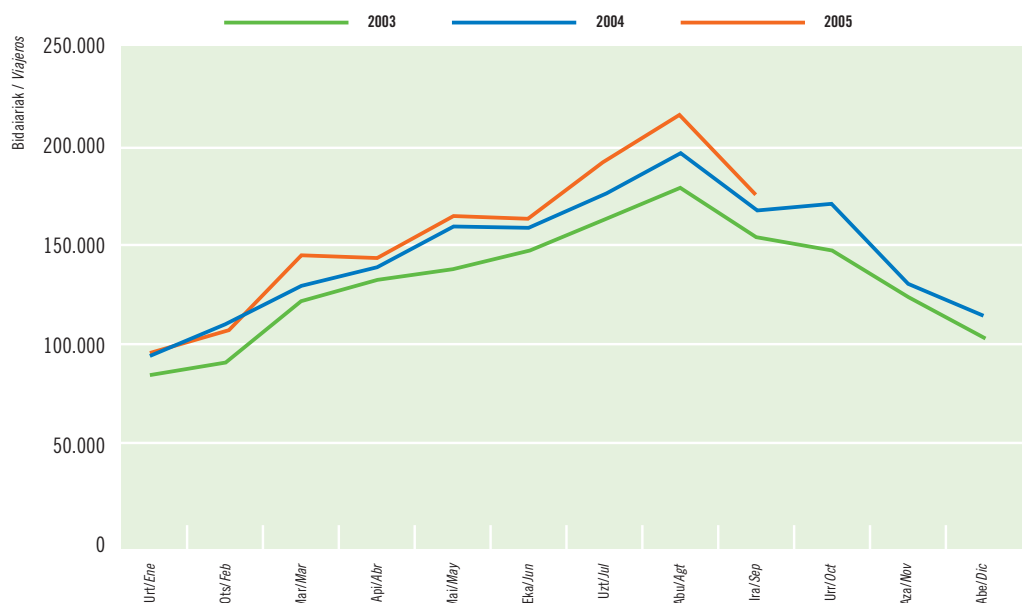
Avance generalizado pero más sostenido

El verano del 2004 marcó algunos hitos en el turismo vasco. Por un lado fue el período con mayor tasa de crecimiento de las pernотaciones desde el inicio del Monitor y, por otro, porque Bizkaia pero, sobre todo, Bilbao experimentaron un despegue particular importante. Transcurridos doce meses, puede decirse que el dinamismo vizcaíno y bilbaíno se mantiene, aunque más contenido que entonces, pero, además, a diferencia de 2004, de forma compartida con los otros territorios y ámbitos.

Quizás sea ésta la característica más destacada del verano de 2005. Una evolución más contenida pero generalizada. Los casi 580.000 viajeros recibidos y las 1.180.000 pernотaciones contabilizadas suponen una tasa de incremento en uno y otro caso de aproximadamente el +7,5% del que participan tanto las capitales (+8%) —avance estival del turismo urbano— como el litoral (+6%) y el interior (+8%). Sin embargo, por territorios, la evolución no es tan homogénea.

Hotel establezimenduetarako:
Bidaiarien sarrerak.
2003-04-05. Euskadi

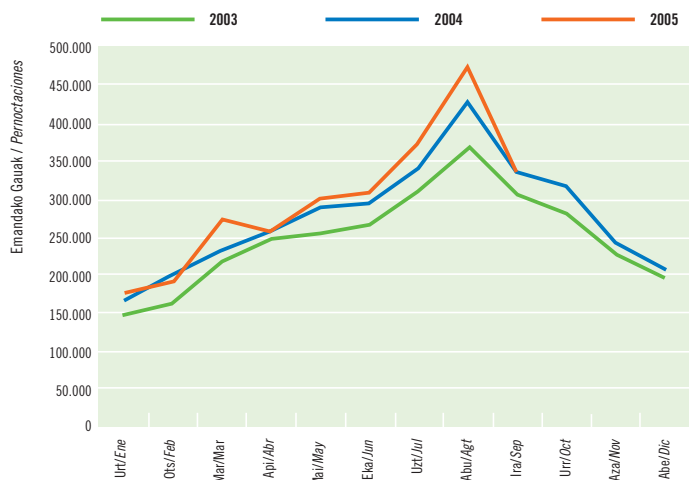
Establecimientos hoteleros:
Entrada de viajeros.
2003-04-05. Euskadi



HOTEL-ESTABLEZIMENDUAK | ESTABLECIMIENTOS HOTELEROS

Emandako gauak. 2003-04-05. Euskadi

Pernoctaciones de viajeros. 2003-04-05. Euskadi



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzailen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Duela urtebeteko tasak berdintzea lortu bada ere, Bizkaia da, oraingoan ere, lurralderik dinamikoena; 04-III aldiko datuekin alderatuz, 33.220 bidaiari gebiago lortu ditu (+%15) eta ia 52.700 gau gebiago igaro dituzte bertan (+%12).

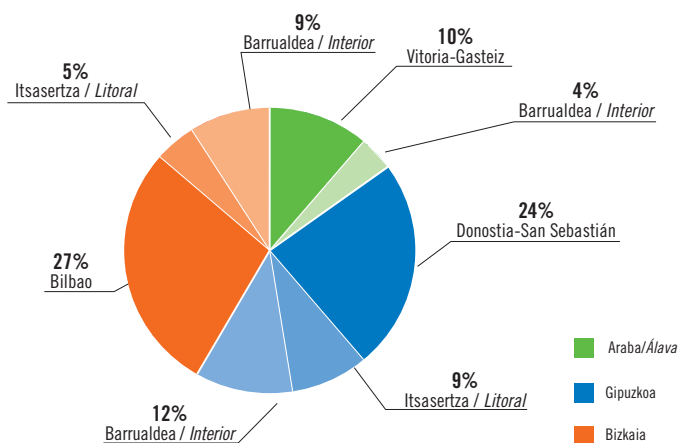
Aunque sin alcanzar las tasas de hace un año, Bizkaia repite como territorio más dinámico y mejora en 33.220 viajeros (+15%) y casi 52.700 pernoctaciones (+12%) sus resultados de III-04.

Halaber, emaitza positiboak lortu dira Araban, batez bestekotik gorako hazkunde-tasak erregistratuz: +%9 sarreren kasuan eta +%8 bertan igarotako gauen kasuan. Gipuzkoan, ordea, neurritsuagoa izan da hazkundera (+%3,6 gau).

Resultados positivos también en Álava con tasas de crecimiento superiores a la media: +9% de entradas y +8% de pernoctaciones mientras Gipuzkoa evoluciona de forma más contenida (+3,6% de pernoctaciones).

Emandako gauen espazio-banaketa. 2005. eko hirugarren hiruhilekoa

Distribución espacial de las pernoctaciones. Tercer trimestre 2005



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzailen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Bizkaiak lortutako dinamismoa aipatu ondoren (+%15 bidaiari eta +%12 gau), bereziki azpimarragarria da Araban izandako bilakaera positiboa; horrela, hiruhilekoaren amaieran +%9 bidaiari eta +%8 gau dira lortutako emaitzak.

Gipuzkoan erregistratu dira hazkunderik baxuenak (+%0,2 bidaiari eta +%3,6 gau), eta uztailean bakarrik lortu da bidaiarien sarrera gehien erakarririk dituen lurraldea izatea. Hala ere, bertan igarotako gauen dagokien, hilabete guztietan ageri da noranzko nagusi gisa, eta inoizko betetze-mailarik altuenak erregistratu dira (%87 abuztuaren Donostian).

Bezero-segmentuen arabera, barruko eta atzerriko turismoak hazkundera handiagoa ezagutu dute (+%10), Estatukoak baino (+%5). Estatuari dagokionez, ez dira gehiegi aldatu bezeroen arabarako datuak (madrildarrak eta katalanak nagusi), nahiz eta gero eta gehiago diren beste autonomia-erkidego batzuetatik etorritako bezeroak (Extremadura, Andaluzia...) eta, ondorioz, gero eta indar gehiago du EAEk noranzko gisa.

Hiruhileko betetze-maila %63koa izan da eta batez besteko egonaldia 2,04 egunekoa.

Mencionado ya el mayor dinamismo vizcaíno (+15% de viajeros y +12% de pernoctaciones) cabe destacar igualmente la evolución positiva mensual de Álava que cierra el trimestre con un +9% de viajeros y +8% de pernoctaciones.

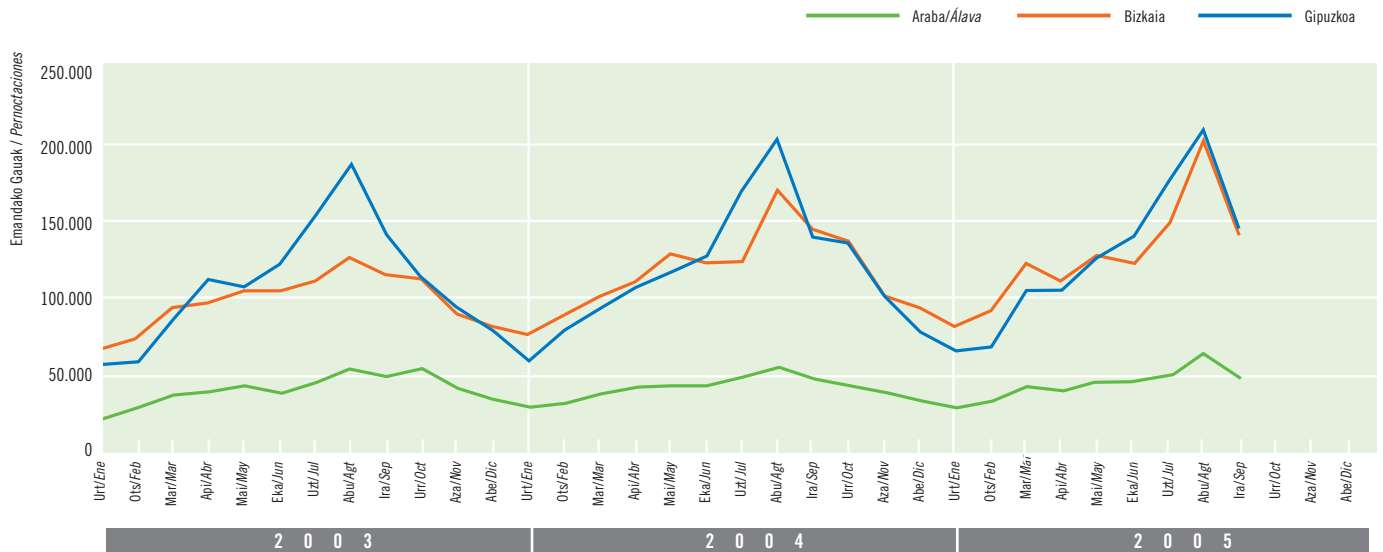
En cuanto a Gipuzkoa, es el territorio que menos crece (+0,2% de viajeros y +3,6% de pernoctaciones), con Julio como único mes que lidera la entrada de viajeros. Sin embargo, en pernoctaciones, consigue mantenerse mensualmente como primer destino y alcanza los máximos niveles de ocupación (87% en Agosto en Donostia-San Sebastián).

Por segmentos de clientes, se han mostrado más expansivos el turismo interior y extranjero (+10%) que el estatal (+5%). Dentro de éste, se mantienen hegemónicos los clientes habituales (madrileños, catalanes) pero también se va apreciando una mayor presencia de clientes de otras CC.AA. (Extremadura, Andalucía...) que le fortalecen como destino.

La ocupación trimestral alcanza el 63% y la estancia media, 2,04 días.

Bidaiariak emandako gauak . 2003-04-05. Lurralde Historikoak

Pernoctaciones de viajeros. 2003-04-05. Territorios Históricos



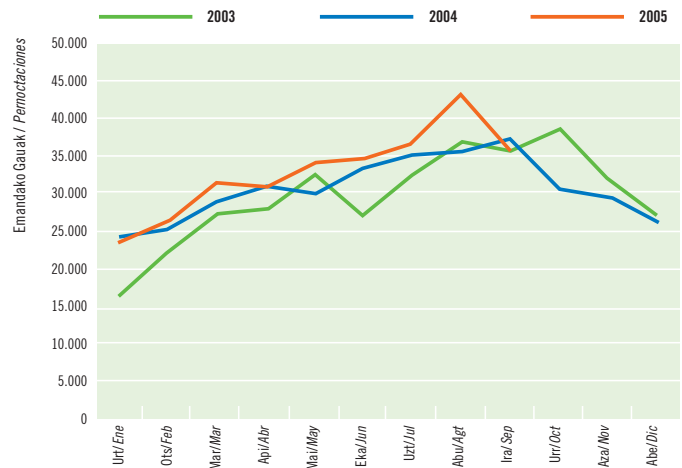
Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Orain arte Bilbok udako hilabeteetan lortu izan dituen emaitza kaxkarrak hobetu dira, eta abuztuan 131.769 gau igaro (+%19) eta eskainitako plazzen %76 betetzea lortu da. Era berean, bereziki azpimarragarria da Gasteizek lortutako bilakaera positiboa (+%21 abuztuan).

Con 131.769 pernoctaciones registradas en Agosto (+19%) y una ocupación ese mes del 76% de sus plazas, Bilbao abandona por segundo año su histórico letargo agosteño. A destacar también la evolución positiva de Vitoria-Gasteiz (+21% en Agosto).

Bidaiariak emandako gauak. 2003-04-05. Vitoria-Gasteiz

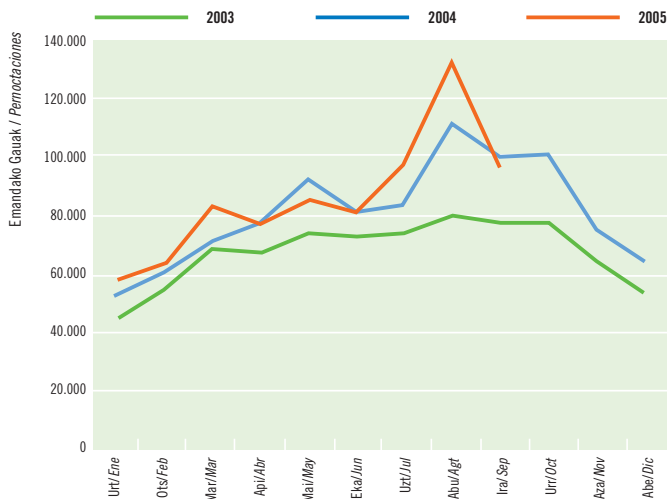
Pernoctaciones de viajeros. 2003-04-05. Vitoria-Gasteiz



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Bidaiariak emandako gauak. 2003-04-05. Bilbao

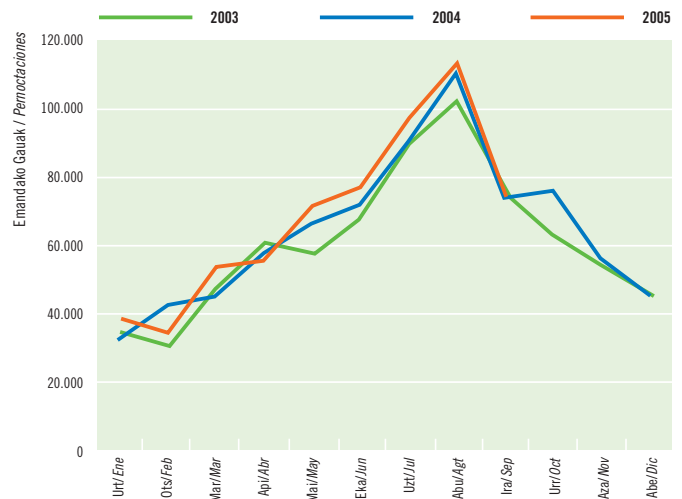
Pernoctaciones de viajeros. 2003-04-05. Bilbao



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Bidaiariak emandako gauak. 2003-04-05. Donostia-San Sebastián

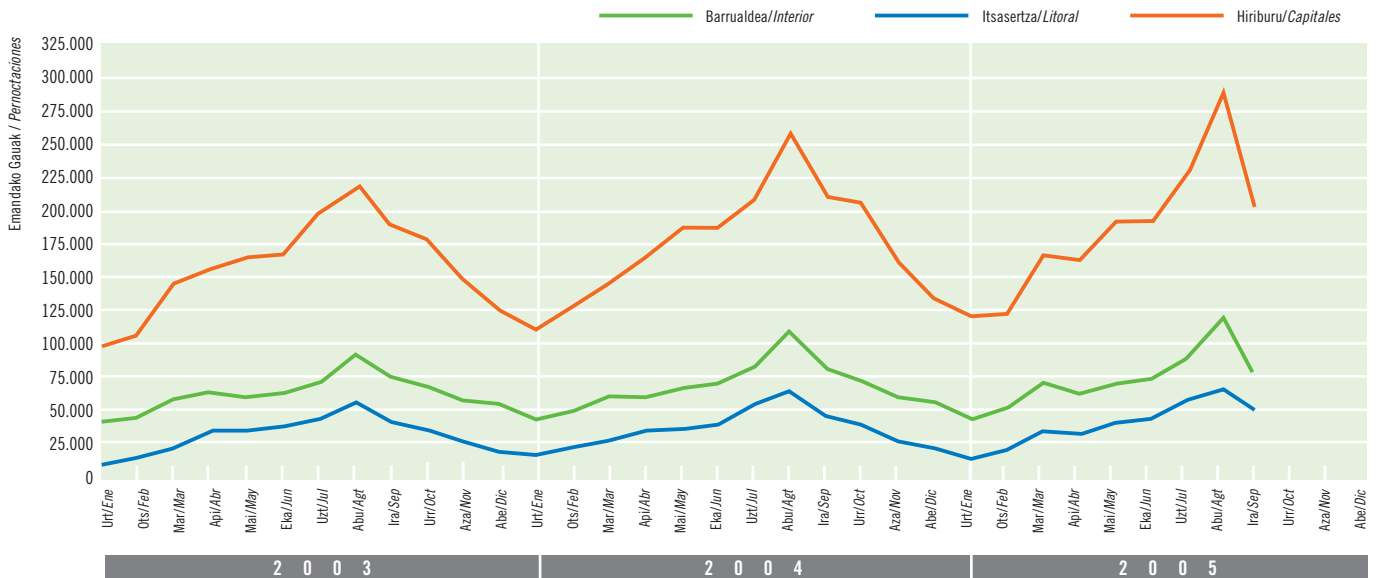
Pernoctaciones de viajeros. 2003-04-05. Donostia-San Sebastián



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Emandako gauak. 2003-04-05. Lurralde Historikoak

Pernoctaciones. 2003-04-05. Zonas geográficas



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistik Hartzailen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Estatuko turistak dira, oraingoan ere, EAEko bezero nagusiak, baina oraingoan erregistratu den hazkunde-tasa (+%5,3) EAEko biztanleek edo atzerritarrek lortutakoa baino baxuagoa da (%10 inguru biak). Nahiz eta madrildarrak diren nagusi, 04-III aldiko datuekin alderatuz, hiruhileko honetan -%3 gutxiago izan dira gurean igarotako gauak. Bestalde, gora egin dute EAEko bezero nagusiek, besteak beste katalanek eta valentziarrek (+%7), Gaztela eta leondarrek (+%5) edo andaluziarrek (+%9).

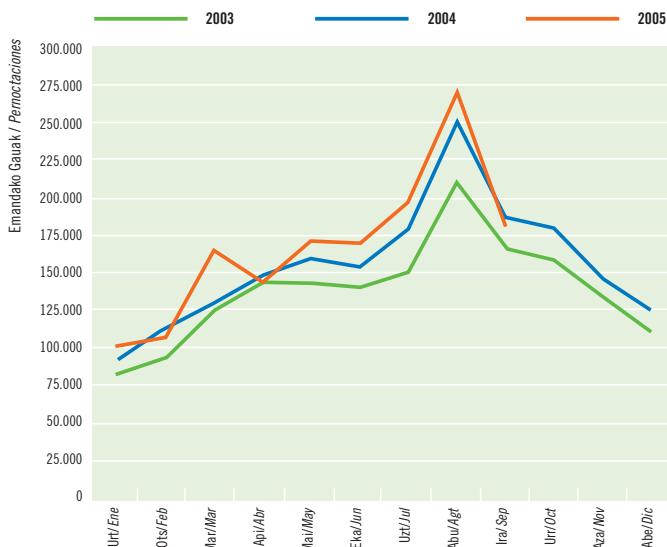
El turismo estatal mantiene su hegemonía como primer cliente del País Vasco pero su tasa de crecimiento trimestral (+5,3%) resulta inferior a la de los propios residentes o los extranjeros (ambos en torno al 10%). Aunque los madrileños mantienen su liderazgo, sus pernoctaciones descienden un -3% respecto a III-04. Otros clientes principales como catalanes y valencianos (+7%) castellano-leoneses (+5%) o andaluces (+9%) evolucionan al alza.

04-III aldiko datuekin alderatuz, moteldu egin da Estatuko turismoak erregistratutako hazkunde-tasa (+%5,3, +%16,58ren parean). Bidaia-erien jatorrizko autonomia-erkidegoen arabera, hazkunde nabarmenagoa lortu dute bezero nagusitzat jotzen ez diren hainbat erkidegok, hala nola Murtzia (+%85), Extremadura (+%43) edo Balear Uharteak (+%39).

Se ralentiza la tasa de crecimiento del turismo estatal respecto a III-04 (+5,3% frente a +16,58%). Según CC.AA. de procedencia, crecen más aquéllas menos habituales como son Murcia (+85%), Extremadura (+43%) o Islas Baleares (+39%).

Estatutik bertaratutakoek emandako gauak. 2003-04-05

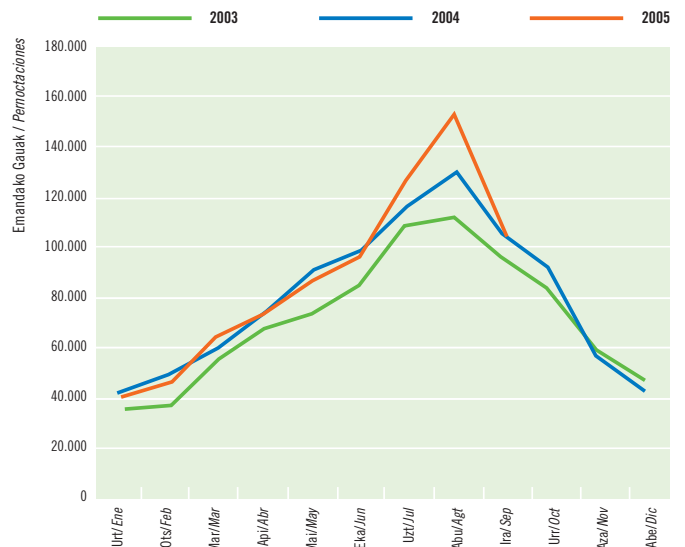
Pernoctaciones procedentes del Estado. 2003-04-05



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistik Hartzailen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Atzerritik bertaratutakoek emandako gauak. 2003-04-05

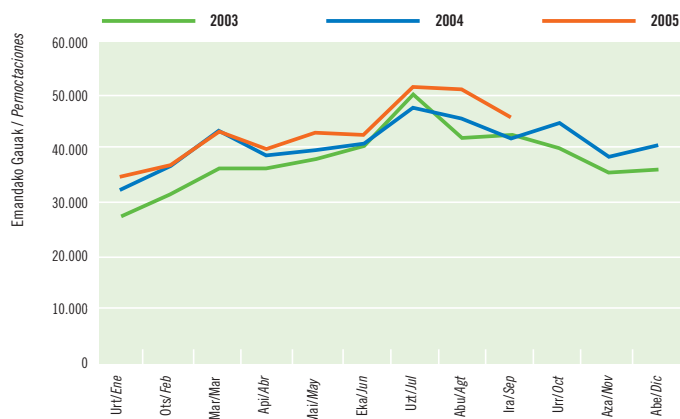
Pernoctaciones procedentes del extranjero. 2003-04-05



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistik Hartzailen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Euskal Herritik bertaratutakoek emandako gauak. 2003-04-05

Pernoctaciones procedentes del País Vasco. 2003-04-05



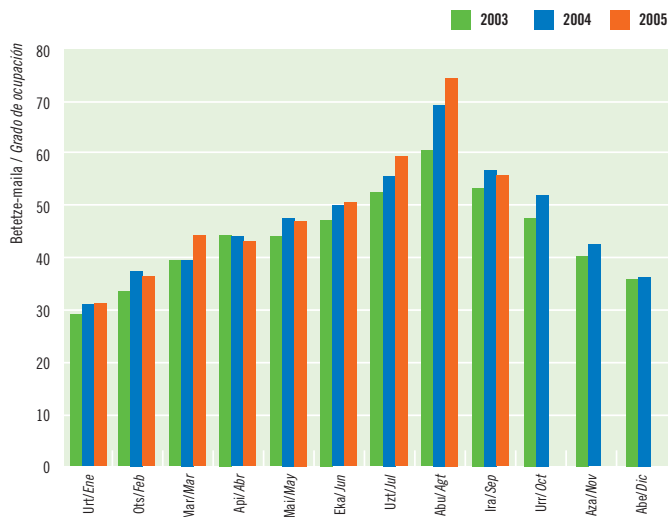
Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzailen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Uztaileko eta abuztuko betetze-maila altuagoei esker (+%7 eta +%5 hurrenez hurren), %4 hobetu da birubileko indizea (+%7,5 2004ko eskaintzarekin) eta plazzen %63 bete dira. Abuztua da hilabeterik onena (%74).

Gracias a la mayor ocupación registrada en Julio (+7%) y Agosto (+5%) el índice trimestral mejora un 4% (+7,5% con la oferta de 2004) y se sitúa en un 63% de las plazas. El mejor mes, Agosto (74%).

Betetze-maila. 2003-04-05. Euskadi

Grado de ocupación. 2003-04-05. Euskadi



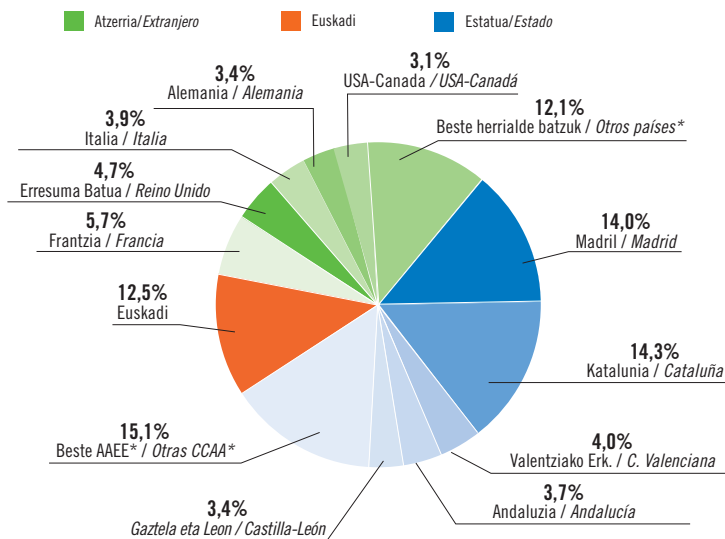
Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzailen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Bigarren urtez jarraian turismo atzerritarrek %10etik gorako hazkundera lortu du (%10,6); hala ere, aurtan hiru lurraldeetan lortu da hazkundera eta ez Bizkaian bakarrik (2004an hori gertatu zen), eta Gipuzkoa geratu da guztien artean hirugarren (+%13,8). Ez dira gehiegi aldatu gure bezero nagusien jatorriari buruzko datuak (frantsesak, britainiarak, alemanak, italiarrak eta estatubatuarak), baina bilakeari erreparatuz, nabarmenagoa da frantsesek eta alemanek lortutako hazkundera (+%12 eta +%30 hurrenez hurren).

Por segundo año consecutivo el turismo extranjero crece por encima del 10% (10,6%) aunque este año, en vez de afectar sólo a Bizkaia como en 2004, afecta a los tres territorios, con ventaja guipuzcoana (+13,8%). Sin grandes cambios en la procedencia de nuestros principales clientes (franceses, británicos, alemanes, italianos y estadounidenses), en términos de evolución ha aumentado más la afluencia de franceses (+12%) y alemanes (+30%).

Emandako gauak, jatorriaren arabera. 2005eko hirugarren hiruhilekoa

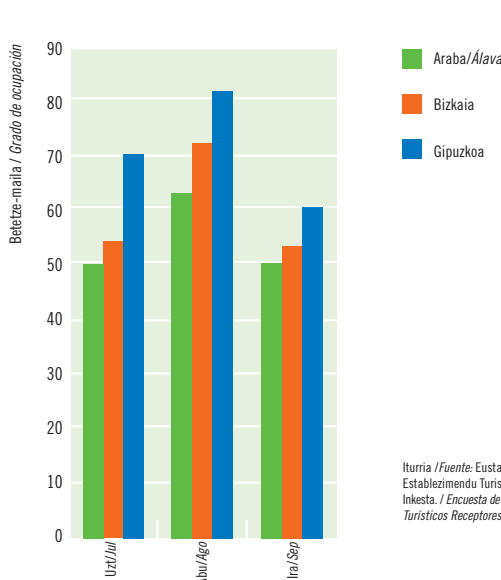
Pernoctaciones según procedencia. Tercer trimestre 2005



*Elkarte Autonomo edo herrialde bat isolatuta ez da %3ra heltzen. / Ninguna CC.AA. o país alcanza aisladamente el 3%. Iturria/Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzailen Inkesta. Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Betetze-maila. 2005 hirugarren hiruhilekoa. Lurralde Historikoak

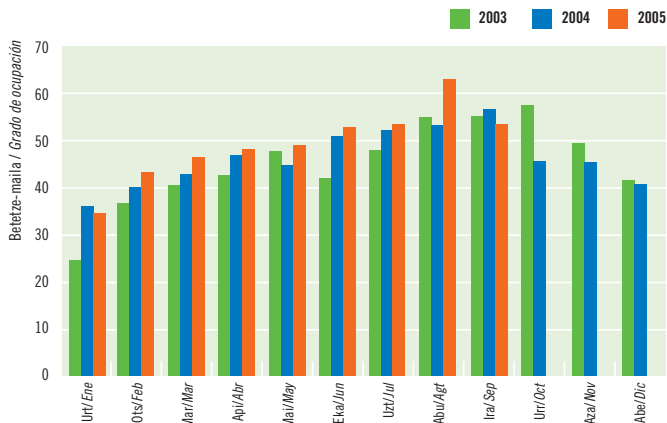
Grado de ocupación. Tercer trimestre 2005. Territorios históricos



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzailen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Betetze-maila. 2003-04-05. Vitoria-Gasteiz

Grado de ocupación. 2003-04-05. Vitoria-Gasteiz



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzaien Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Joan den udan lortu zen, estreinakoz, plaza guztien %60 baino gehiago betetzea. Aurten plaza gehiago eskaini dira (+%3) eta berriro lortu da hiruhileko betetze-maila areagotzea; horrela, %63ko betetze-maila lortu da eta 2 eguneko da batez besteko egonaldia. Uztailan eta abuztuan gurera iritsitako bidaiariek izandako hazkundeak lagundu du betetze-mailak lortutako bilakaera positiboa. Bizkaian (+%7) eta Araban (+%5) nabarmenagoa da bilakaera positiboa Gipuzkoan baino (+%2), nahiz eta azken hori dugun, oraindik, udako oporrak igarotzeko noranzko nagusia, %70 inguruko hiruhileko betetze-maila erregistratuz. Esparruka, %66ko betetzea lortu da kostaldean eta hiriburuetan eta %54koa, berriz, barrualdean. Kostaldeari bakarrik erreparatuz, kostalde gipuzkoarrak (%73) bizkaitarra gainditu du (%57).

El verano pasado se destacaba haber superado por primera vez una ocupación trimestral del 60% de las plazas. Pues este año, con un 3% más de plazas, la ocupación trimestral vuelve a crecer y alcanza el 63%, con una estancia media de 2 días. La mayor afluencia de Julio y Agosto han contribuido decididamente a esta evolución positiva de la ocupación, evolución que es más relevante en Bizkaia (+7%) y Álava (+5%) que en Gipuzkoa (+2%), aunque este último territorio mantiene su liderazgo como destino veraniego, con una ocupación trimestral del 70%. Por ámbitos, la ocupación trimestral en el litoral y las capitales ha sido del 66% frente a un 54% en el interior. Referido al litoral el guipuzcoano (73%) aventaja al vizcaino (57%).

Gipuzkoan lortu dira, hilabete guztietan, betetze-indizierik altuenak, eta abuztuan erregistratu da emaitzarik onena, plaza guztien %81 bete direlarik (%87 hiriburuan). Hala ere, Gipuzkoak uztailean erregistratu du bilakaerarik positiboena (+%4,5).

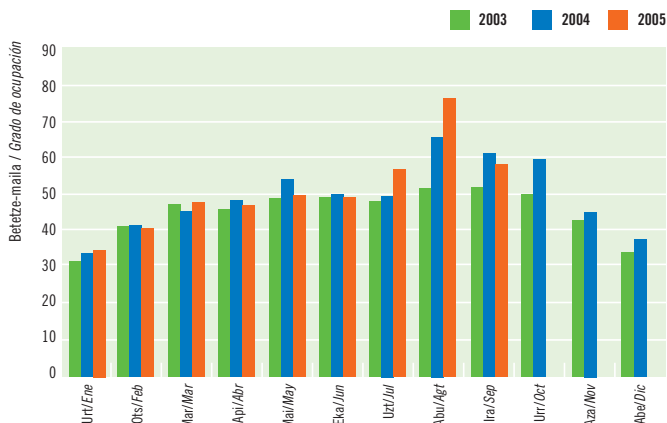
Gipuzkoa ostenta cada mes los índices de ocupación más altos alcanzando su máximo en Agosto con el 81% de las plazas ocupadas (87% en la capital). Pero en este territorio la evolución más positiva corresponde a Julio (+4,5%).

Euskal hiriburuek portaera ona erakutsi dute eskuarki eta 1999tik aurtengo abuztuan lortu dira emaitzarik onenak. 2004ko abuztuko datuekin alderatuz, hamar puntuko gorakada ezagutu du betetze-mailak Gasteizen (%63) eta hamaika puntukoa, berriz, Bilbon (%76).

Buen comportamiento generalizado de las capitales vascas que conocen el mejor mes de Agosto desde 1999. Respecto a Agosto de 2004, la ocupación crece diez puntos en Vitoria-Gasteiz (63%) y once en Bilbao (76%).

Betetze-maila. 2003-04-05. Bilbao

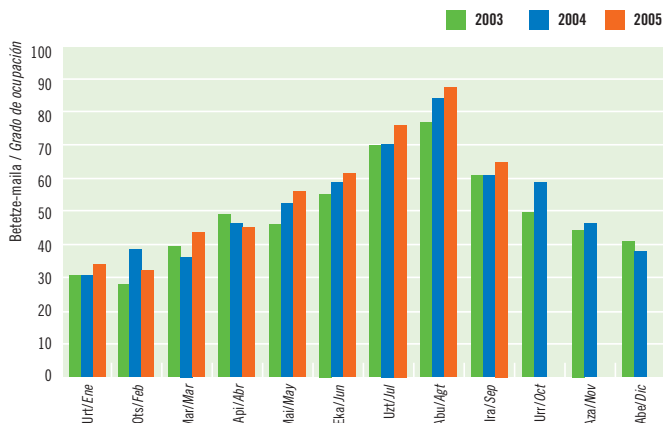
Grado de ocupación. 2003-04-05. Bilbao



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzaien Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Betetze-maila. 2003-04-05. Donostia-San Sebastián

Grado de ocupación. 2003-04-05. Donostia-San Sebastián

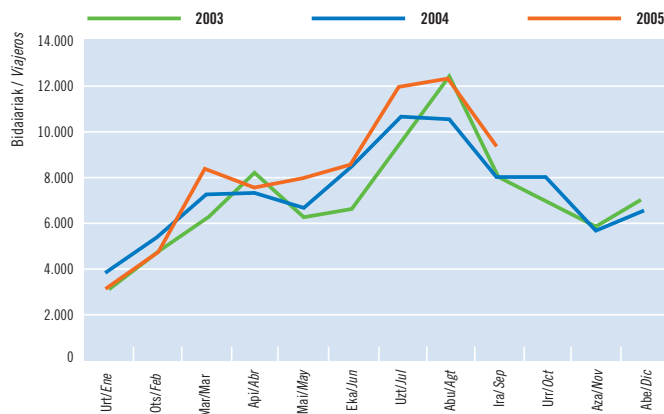


Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzaien Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

LANDA TURISMOA | TURISMO RURAL

Bidaia-errien sarrerak. 2003-04-05. Euskadi

Entrada de viajeros. 2003-04-05. Euskadi



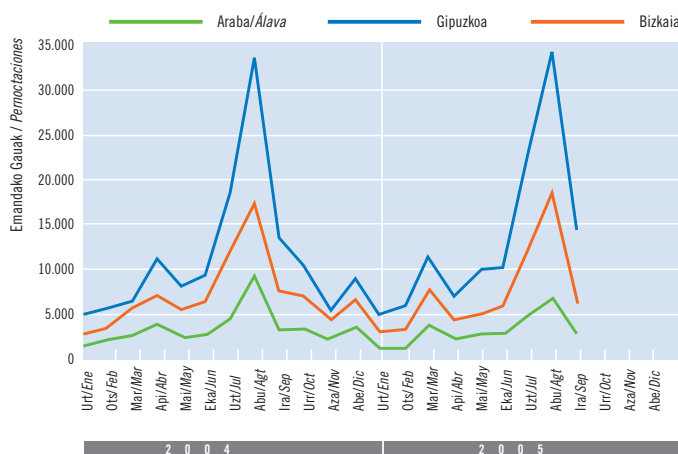
Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzailen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Bilakaera desberdina ikus daiteke lurraldeen arabera. Gipuzkoan hiruhilekoan igarotako gau-kopuruak +%9,5eko gorakada ezagutu duen bitartean, Bizkaian egoera egonkortu egin da (+%0,3) eta Araban behera egin du jarduerak (-%30 abuztuan).

Desigual evolución de los tres territorios. Mientras Gipuzkoa registra un +9,5% de pernoctaciones trimestrales, Bizkaia tiende al estancamiento (+0,3%) y Álava descende su actividad en casi un 12% (-30% en Agosto).

Emandako gauak. 2004-05. Lurralde historikoak

Pernoctaciones. 2004-05. Territorios Históricos



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzailen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Ugaritu egin da landa-turismoko establezimenduak aukeratu dituen bidaiari-kopurua, eta 05-III aldian 33.640 bidaiari (+%15) eta 122.200 gau (+%4) erregistratu dira bertan.

Uztaila da gehien hobetu den hilabetea (+%12) eta Estatuko turismoa, berriz, bazkunde handiena lortu duena (+%11).

Aumenta la afluencia de viajeros estivales en los establecimientos de turismo rural que reciben, en III-05, 33.640 viajeros (+15%) y 122.200 pernoctaciones (+4%). La mejora se concentra en Julio (+12%) y en el turismo estatal (+11%).

Irailaren amaieran 273 establezimenduk osatzen zuten landa-turismoaren eskaintza; guztira 2.623 plaza ziren, 2004an baino gehiago alegia. Plazen kokapenari dagokionez, Bizkaian (+%10) Gipuzkoan baino (+%4) hazkunde handiagoa erregistratu da, baina Araban, aitzitik, murriztu egin da plaza-kopurua (-%2).

Bidaia-errien mugimenduari erreparatu, hiruhileko honetan dinamismo handiagoa lortu dute sarrerak (+%15) gau-kopuruak baino (+%3,6), nahiz eta azken horien bolumenari esker (122.233 gau erregistratu dira), aurreko urteko datuak %7 hobetzea lortu den, hau da, plazek izandako hazkundearen parekoa.

Haatik, hilabetea izandako bilakaerari erreparatu, hiruhileko irregularra dela esan daiteke. Gipuzkoan emaitzak hobetu dira hiru hilabeteetan, batez ere Estatutik eta atzeritik etorritako turistek esker, baina Araban emaitza baxuagoak lortu dira, eta bereziki azpimarragarria da abuztuan euskal turismoak izandako beherakada (-%75). Bizkaian, azkenik, abuztuan bakarrik hobetu dira emaitzak (+%8), Estatuko turismoari esker.

A finales de Septiembre la oferta de turismo rural estaba constituida por 273 establecimientos que, con sus 2.623 plazas, suponen un 8% más de capacidad que en 2004. En términos de localización, el aumento es mayor en Bizkaia (+10%) que en Gipuzkoa (+4%) mientras Álava ha disminuido sus plazas en un -2%.

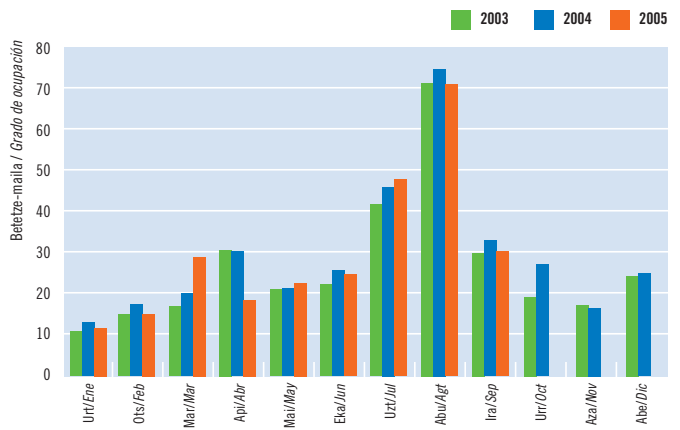
Referido al movimiento de viajeros, el trimestre se ha mostrado más dinámico en las entradas (+15%) que en las pernoctaciones (+3,6%) aunque el volumen de éstas últimas (122.233 registradas) contribuyen a un incremento en lo que va de año próximo al 7%, es decir en un orden de magnitud similar al de las plazas. Sin embargo se trata de un trimestre irregular desde la perspectiva de los meses, los territorios y los clientes. En Gipuzkoa, aumenta la afluencia los tres meses gracias al turismo estatal y extranjero mientras Álava evoluciona a la baja con importante descenso del turismo vasco en Agosto (-75%). En Bizkaia, sólo Agosto mejora sus resultados (+8%), gracias al turismo estatal.

% 50ekoa da hirubileko betetze-maila: abuztuan lortu da emaitzarik altuena (%81 Gipuzkoan) eta irailean baxuena (%30). Ugaritu egin dira obiko bezeroak, hala nola katalanak (+%11), madrildarrak (+%11) eta valentziarrak (+%21).

Ocupación trimestral del 50% con máximo del 70% en Agosto (81% en Gipuzkoa) y mínimo del 30% en Septiembre. Presencia creciente de los principales clientes como son los catalanes (+11%), madrileños (+11%) y valencianos (+21%).

Betetze-maila. 2003-04-05. Euskadi

Grado de ocupación. 2003-04-05. Euskadi

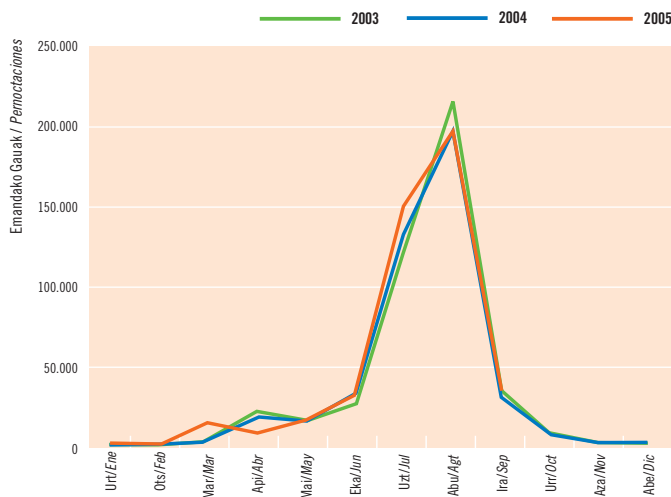


Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzailen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

KANPINAK | CAMPINGS

Bidaiariak emandako gauak. 2003-04-05. Euskadi

Pernoctaciones de viajeros. 2003-04-05. Euskadi



Iturria / Fuente: INE. Encuesta de ocupación en acampamentos turísticos.

Hirubileko honetan 147.000 bidaiari (+%17) iritsi dira euskal kanpinetara eta 382.000 gau igaro dituzte (+%6); gau horietatik %90 uztailean eta abuztuan erregistratu dira. Bilakaerari erreparatuz, uztaileak lortu du bakarrik gora egitea (+%12) eta Estatuko turismoari esker izan da.

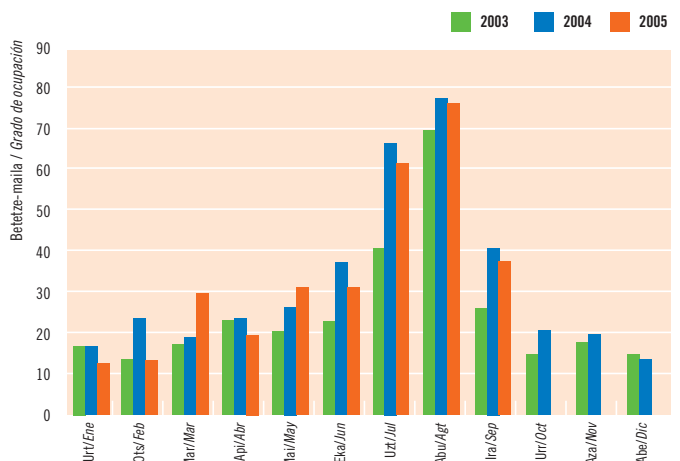
Los campings vascos reciben 147.000 viajeros (+17%) y 382.000 pernoctaciones trimestrales (+6%) de las cuales el 90% se registran en Julio y Agosto. En términos de evolución, sólo Julio, gracias al turismo estatal, evoluciona al alza (+12%).

Abuztua betetze-maila altuena (%76) erregistratu duen hilabetea izanik ere, ez da gehiegi aldatu hilabete horretako jarduera, izan ere, atzerritar gehiago etorri dira oraingoan (+9.800 gau), baina gutxiago izan dira Estatutik etorritako bidaiariak (-9.600 gau).

Aunque presenta el máximo grado de ocupación (76%), la actividad en Agosto se mantiene estable ya que la mayor afluencia de extranjeros (+9.800 pernoctaciones) se contrarresta con el retroceso del turismo estatal (-9.600 pernoctaciones).

Partzela bakoitzeko betetze maila. 2003-04-05. Euskadi

Grado de ocupación por parcela. 2003-04-05. Euskadi

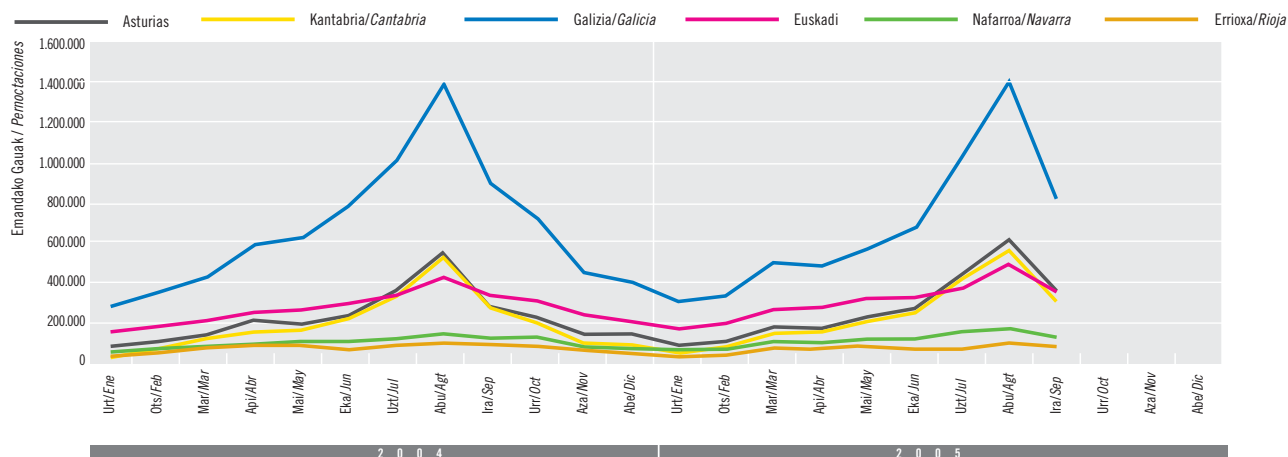


Iturria / Fuente: INE. Encuesta de ocupación en acampamentos turísticos.

ESTATUKO DATUAK | DATOS DEL ESTADO

Hotel-establezimenduak: bidaiariak emandako gauak. Inguru hurbileko Autonomia Elkarteak. 2004-05

Establecimientos hoteleros: pernoctaciones de las CC.AA. del entorno próximo. 2004-05



Iturria / Fuente: INE Encuesta de Ocupación Hotelera, 2004-2005

España Berdeak estreinakoaz lortu du bisitariak udan zazpi milioi gau baino gehiago igarotzea bertan eta %7ko gorakada lortu da 04-III datuekiko (%5 Estatuan). 2000-2005 bosturtekoari erreparatu, %20 bidaiari gehiago erregistratu dira.

La España Verde supera por primera vez los siete millones de pernoctaciones estivales y crece un 7% respecto a III-04 (5% en el Estado). Referido al quinquenio 2000-2005, la afluencia ha crecido un 20%.

España Berdeak bilakaera positiboari eutsi dio eta 04-III aldian baino ia 470.000 gau gehiago erregistratu dira (+%7). Bereziki azpimarragarriak dira irailean Asturiasen (+%27) lortutako emaitza bikainak eta uztailean Asturiasen bertan (+%23) eta Kantabrian (+%25) lortutakoak. Done Jakueren Urtearen ondoren, Galicia da atzera egin duen erkidego bakarra (-%0,7).

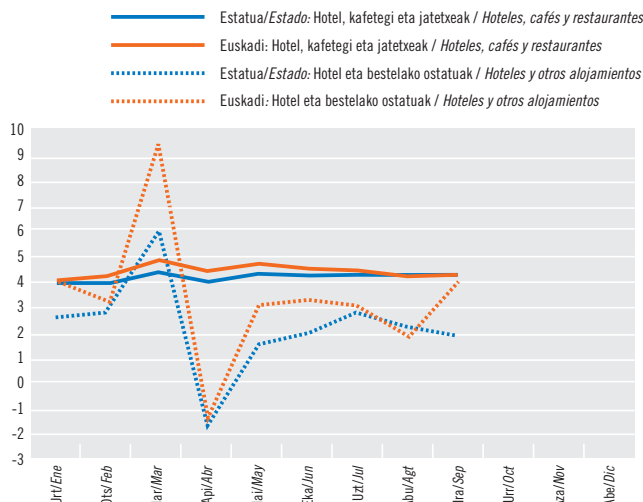
La España Verde mantiene su evolución al alza y recibe casi 470.000 pernoctaciones más que en III-04 (+7%). En este escenario expansivo destaca especialmente el comportamiento de Septiembre en Asturias (+27%) y de Julio tanto en ésta última CC.AA. (+23%) como en Cantabria (+25%). Tras el Año Santo, Galicia es la única que retrocede ligeramente (-0,7%).

KPI: Hotel, kafetegi eta jatetxeen taldea. Hotel eta bestelako ostaluen azpitaldea. Urteko aldaketa tasa. Euskadi eta Estatu. 2005

IPC: Grupo hoteles, cafés y restaurantes. Subgrupo hoteles y otros alojamientos. Tasa de variación anual. Euskadi y Estado. 2005

Aldatu egiten da, nabarmenki, hotelen berariazko indizea hilabete batetik bestera: 1,8 abuztuan eta 4,1 irailean. Indize orokorra, ordea, egonkortu egin da Euskadin zein Estatuan.

Importante variabilidad mensual del índice específico de hoteles que oscila entre un 1,8 (agosto) y un 4,1 (septiembre). Mientras el general tiende a la estabilidad tanto en Euskadi como en el Estado.



Iturria / Fuente: INE. Índice de Precios de Consumo. Base 2001

Jarduera turistikoaren emaitza nagusiak

Principales resultados de la actividad turística

Ostatu Turistikoaren Eskaintza: 2005eko iraila

Oferta de Alojamientos Turísticos: septiembre 2005

	Hotel-estabiezimenduak / Establecimientos hoteleros			Landa Turismoa / Turismo Rural			Kanpinak** / Campings**	
	Estabiezimenduak / Establecimientos	Tokiak / Plazas	Gelak / Habitaciones	Estabiezimenduak / Establecimientos	Tokiak / Plazas	Gelak / Habitaciones	Estabiezimenduak / Establecimientos	Tokiak / Plazas
Euskadi:	355	20.227	10.996	273	2.623	1.275	16	9.097
Δ%*	2,6	2,9	2,2	5,8	7,5	4,6	-11,1	2,1
Araba-Álava:	60	3.281	1.813	57	510	252	—	—
Δ%*	3,4	3,2	2,5	-1,7	-2,1	-2,3		
Bizkaia:	138	8.900	4.904	87	821	404	—	—
Δ%*	1,5	4,1	3,2	11,5	12,5	9,8		
Gipuzkoa:	157	8.046	4.279	129	1.292	619	—	—
Δ%*	3,3	1,5	1,1	5,7	8,6	4,4		

* Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean. / Incremento respecto al mismo período año anterior.
 **2005eko Gida Profesionaletik ateratako datuak. / Datos extraídos de la Guía Profesional 2005.
 Iturria / Fuente: EUSTAT, Estabiezimendu Turistiko Hartzailleen Inkesta / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Hotel-estabiezimenduak

Establecimientos hoteleros

Esparrua / Ambito	Sarrerak / Entrada de Viajeros	Gaualdiak / Pernotaciones								Betetze-maila % / Grado Ocupación %	Batez besteko egonaldia / Estancia Media (egunak/días)	Hotele-tako prezioen indizea / Índice de Precios Hoteleros (1)
		Guztira / Total	Jatorria / Residentes			Zonak / Zonas						
			Euskadi	Beste AEEE / Otras CC. AA.	Atzerria / Extranjero	Hiriburua / Capital	Itsasertza / Litoral	Barrualdea / Interior				
EUSKADI	Uztaila / Julio	190.882	373.626	51.472	195.838	126.316	229.736	55.508	88.382	59,24	1,96	117,3
	Abuztua / Agosto	213.066	471.860	50.642	268.746	152.472	287.596	65.050	119.214	73,88	2,21	121,2
	Iraila / Septiembre	174.806	334.594	45.489	179.796	109.309	207.748	46.316	80.530	55,14	1,91	120,3
	III-05	578.754	1.180.080	147.603	644.380	388.097	725.080	166.874	288.126	62,90	2,04	—
	Guztira / Total-05	1.399.123	2.677.198	386.441	1.501.366	789.391	1.679.329	345.147	652.722	49,41	1,91	—
	Δ% III-05 (*)	7,64	7,58	9,99	5,33	10,57	7,59	6,01	8,49	4,23	0,00	—
Δ% Total 05 (*)	5,28	5,89	6,00	6,98	3,81	5,50	5,91	6,88	2,89	0,53	—	
ARABA - ÁLAVA	Uztaila / Julio	27.357	49.854	9.836	28.339	11.679	36.505	—	13.349	49,59	1,82	—
	Abuztua / Agosto	32.436	63.847	12.708	37.743	13.396	42.976	—	20.871	62,79	1,97	—
	Iraila / Septiembre	28.152	48.957	11.813	25.707	11.437	35.593	—	13.364	49,74	1,74	—
	III-05	87.945	162.658	34.357	91.789	36.512	115.074	—	47.584	54,10	1,85	—
	Guztira / Total-05	220.419	399.242	86.923	231.926	80.393	295.226	—	104.016	45,72	1,81	—
	Δ% III-05 (*)	9,29	8,20	9,89	9,71	3,13	7,05	—	11,09	4,68	-1,07	—
Δ% Total 05 (*)	1,08	5,87	2,69	7,37	5,14	5,88	—	5,84	4,60	4,62	—	
BIZKAIA	Uztaila / Julio	81.445	147.949	19.316	74.248	54.385	96.641	19.536	31.772	53,20	1,82	—
	Abuztua / Agosto	96.104	199.922	19.744	110.406	69.772	131.769	26.084	42.069	71,57	2,08	—
	Iraila / Septiembre	77.591	141.121	18.355	71.253	51.513	96.105	16.325	28.691	52,85	1,82	—
	III-05	255.140	488.992	57.415	255.907	175.670	324.515	61.945	102.532	59,31	1,92	—
	Guztira / Total-05	616.645	1.141.615	153.118	612.042	376.455	771.244	126.263	244.108	47,18	1,85	—
	Δ% III-05 (*)	14,97	12,08	17,34	13,05	9,11	10,76	8,17	19,17	6,94	-2,54	—
Δ% Total 05 (*)	10,72	7,54	15,23	8,54	3,20	6,27	8,91	11,03	1,40	-3,14	—	
GIPUZKOA	Uztaila / Julio	82.080	175.823	22.320	93.251	60.252	96.590	35.972	43.261	69,76	2,14	—
	Abuztua / Agosto	84.526	208.091	18.190	120.597	69.304	112.851	38.966	56.274	80,76	2,46	—
	Iraila / Septiembre	69.063	144.516	15.321	82.836	46.359	76.050	29.991	38.475	59,87	2,09	—
	III-05	235.669	528.430	55.831	296.684	175.915	285.491	104.929	138.010	70,36	2,24	—
	Guztira / Total-05	562.059	1.136.341	146.400	657.398	332.543	612.859	218.884	304.598	53,47	2,02	—
	Δ% III-05 (*)	0,17	3,55	3,40	-1,67	13,80	4,41	4,77	0,95	2,03	3,23	—
Δ% Total 05 (*)	1,47	4,28	-0,43	5,43	4,18	4,37	4,26	4,10	4,07	2,54	—	
ESTATUA ⁽¹⁾ / ESTADO	III-05	23.824.434	95.302.873	**	40.381.615	54.921.259	—	—	—	70,35	4,00	112,7***
	Guztira / Total-05	55.655.578	198.583.752	**	85.377.702	113.206.050	—	—	—	57,73	3,57	—
	Δ% III-05 (*)	6,28	5,05	—	6,28	4,16	—	—	—	13,37	3,63	—
	Δ% Total 05 (*)	6,00	4,52	—	7,37	2,46	—	—	—	12,36	-1,11	—
	Kuota / Cuota Euskadi %	4,40	2,59	—	1,76	0,70	—	—	—	—	—	—

* Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean. / Incremento respecto al mismo período año anterior.
 ** "Beste AEEE" Egoiliarren artean barne hartuak. / Incluidos en Residentes otras CC.AA.
 *** Hiruhilekoaren azken hilabetearekin dagozkie. / Correspondientes al último mes del trimestre.
 Iturria / Fuente: EUSTAT, Estabiezimendu Turistiko Hartzailleen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.
 (1)INE, Encuesta de Ocupación Hotelera e Índice de Precios Hoteleros.

Landa Turismoko establezimenduak eta kanpinak

Establecimientos de turismo rural y campings

Landa Turismoa / Turismo Rural									Kanpinak / Campings ⁽¹⁾				
Esparrua Ámbito	Sarrerak Entrada de Viajeros	Gaualdiak / Pernoctaciones					Betetze maila (%) Grado Ocupación (%)	Batez besteko egonaldia Estancia Media	Sarrera Entradas	Emandako Gauak / Pernoctaciones			Betetze- maila (%) Grado Ocupación (%)
		Guztira Total	Jatorria / Residentes			Guztira Total				Jatorria / Residentes			
			Euskadi	Beste AAEI Otras CC. AA.	Atzerria Extranjero					Estatua Estado	Atzerria Extranjero		
EUSKADI	Uztaila / Julio	11.956	39.469	7.002	25.158	7.309	47,61	3,30	55.438	148.333	82.587	65.746	61,04
	Abuztua / Agosto	12.317	59.198	2.831	48.472	7.895	70,36	4,81	76.551	196.476	107.618	88.858	75,76
	Iraila / Septiembre	9.368	23.566	5.589	14.288	3.689	29,95	2,52	14.750	37.040	23.881	13.159	37,10
	III-05	33.641	122.233	15.422	87.918	18.893	49,75	3,63	146.739	381.849	214.086	167.763	58,64
	Guztira / Total-05	73.961	214.960	49.630	136.500	28.830	30,34	2,91	180.532	460.342	264.876	195.467	37,75
	Δ% III-05 (*)	15,1	3,6	-22,1	10,5	1,6	-3,4	-9,9	16,82	6,29	8,17	3,99	-6,95
	Δ% Total 05 (*)	12,75	6,85	-10,13	16,44	0,35	-3,63	-5,98	13,35	5,20	8,41	1,15	-5,18
ARABA - ÁLAVA	Uztaila / Julio	1.818	4.909	1.797	2.508	604	29,11	2,70	—	—	—	—	—
	Abuztua / Agosto	1.793	6.869	463	5.573	833	41,97	3,83	—	—	—	—	—
	Iraila / Septiembre	1.596	2.930	1.468	1.171	291	19,15	1,84	—	—	—	—	—
	III-05	5.207	14.708	3.728	9.252	1.728	30,31	2,82	—	—	—	—	—
	Guztira / Total-05	12.294	29.385	11.623	14.860	2.902	20,60	2,39	—	—	—	—	—
	Δ% III-05 (*)	2,5	-11,7	-31,4	0,7	-14,8	-10,7	-13,8	—	—	—	—	—
	Δ% Total 05 (*)	7,21	-0,93	-10,27	6,26	6,53	-10,07	-9,39	—	—	—	—	—
BIZKAIA	Uztaila / Julio	3.803	11.957	2.239	6.555	3.163	48,76	3,14	—	—	—	—	—
	Abuztua / Agosto	3.646	18.405	1.515	13.886	3.004	70,60	5,05	—	—	—	—	—
	Iraila / Septiembre	2.654	6.325	1.835	3.638	852	25,68	2,38	—	—	—	—	—
	III-05	10.103	36.687	5.589	24.079	7.019	48,77	3,63	—	—	—	—	—
	Guztira / Total-05	23.317	66.146	16.914	38.469	10.763	30,23	2,84	—	—	—	—	—
	Δ% III-05 (*)	3,99	0,30	-10,22	6,43	-9,16	-7,35	-3,55	—	—	—	—	—
	Δ% Total 05 (*)	6,09	1,11	-11,98	10,30	-4,95	-7,27	-7,08	—	—	—	—	—
GIPUZKOA	Uztaila / Julio	6.335	22.603	2.966	16.095	3.542	54,45	3,57	—	—	—	—	—
	Abuztua / Agosto	6.878	33.924	853	29.013	4.058	81,36	4,93	—	—	—	—	—
	Iraila / Septiembre	5.118	14.311	2.286	9.479	2.546	36,92	2,80	—	—	—	—	—
	III-05	18.331	70.838	6.105	54.587	10.146	58,08	3,86	—	—	—	—	—
	Guztira / Total-05	38.350	119.429	21.093	83.171	15.165	34,41	3,11	—	—	—	—	—
	Δ% III-05 (*)	26,89	9,47	-24,91	14,34	14,81	-0,93	-13,73	—	—	—	—	—
	Δ% Total 05 (*)	19,27	12,56	-8,51	21,66	3,29	-0,37	-5,08	—	—	—	—	—
ESTATUA ⁽¹⁾ ESTADO	III-05	688.939	2.884.044	**	2.343.200	540.844	35,46	4,19	4.157.250	20.645.288	12.328.457	8.316.831	45,02
	Guztira / Total-05	1.492.256	5.025.268	**	4.021.258	1.004.010	22,12	3,37	6.165.679	29.199.297	16.462.576	12.736.723	37,57
	Δ% III-05 (*)	21,67	22,20	—	20,26	31,40	4,18	0,44	-0,56	4,79	5,42	3,86	52,39
	Δ% Total 05 (*)	13,39	16,62	—	14,13	27,82	-0,39	2,85	-1,46	3,21	3,65	2,64	-15,11
	Kuota / Cuota Euskadi %	4,96	4,28	—	3,39	2,87	—	—	2,93	1,58	1,61	1,53	—

* Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean. / Incremento respecto al mismo período año anterior.

** "Beste AAEI" Egoiliarren artean barne hartuak. / Incluidos en Residentes otras CC.AA.

Iturria / Fuente: EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileren Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores. (1)INE, Encuesta de ocupación en alojamientos de turismo rural y en acampamentos turísticos.

KPI: Hotel, kafetegi eta jatetxeen taldea

IPC: Grupo hoteles, cafeterías y restaurantes

	Uztaila Julio	Abuztua Agosto	Iraila Septiembre
Estatua / Estado	4,3	4,3	4,3
Euskadi	4,4	4,2	4,3
Araba / Álava	3,6	3,5	3,5
Bizkaia (Bilbao)	4,4	4,2	4,1
Gipuzkoa (Donostia-SS)	4,7	4,5	4,8

Iturria / Fuente: INE, Índice de Precios de Consumo. Base 2001.

Ostalaritza-establezimendutako landunak: 2005eko iraila

Personal Ocupado en Establecimientos Hoteleros. Septiembre 2005

	Langile Ordaindu gabeak Personal no remunerado	Langile rdainduak Personal remunerado		Landunak Guztira Total Personal Ocupado
		Finkoak Fijo	Aldi Baterakoak Eventual	
Euskadi	202	2.585	903	3.690
Δ%*	-15,1%	5,3%	1,5%	3,0%
Araba / Álava	34	351	139	524
Bizkaia	89	1.297	335	1.721
Gipuzkoa	79	937	429	1.445

*Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean. / Incremento respecto al mismo período año anterior. Iturria / Fuente: EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileren Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Establezimendu turistikoak: Emandako gauak, jatorriaren arabera. Urteko metatua

Establecimientos turísticos: Pernoctaciones según procedencia. Acumulado anual

Bertaratutakoek emandako gauak Pernoctaciones procedentes de:	Hotel-establezimenduak / Establecimientos hoteleros									Landa Turismoa / Turismo Rural		
	Euskal AE/CA de Euskadi			Araba/Álava		Bizkaia		Gipuzkoa		Euskal AE/CA de Euskadi		
	Metatutako Gaualdiak Pernoctaciones acumuladas	Δ% III-05*	Δ% Guztira/Total 05*	Metatutako Gaualdiak Pernoctaciones acumuladas	Δ% Guztira/Total 05*	Metatutako Gaualdiak Pernoctaciones acumuladas	Δ% Guztira/Total 05*	Metatutako Gaualdiak Pernoctaciones acumuladas	Δ% Guztira/Total 05*	Metatutako Gaualdiak Pernoctaciones acumuladas	Δ% III-05*	Δ% Guztira/Total 05*
Guztira / Total	2.677.198	7,6	5,9	399.242	5,9	1.141.615	7,5	1.136.341	4,3	214.960	3,6	2,4
Euskal.AE / CA de Euskadi	386.441	10,0	6,0	86.923	2,7	153.118	15,2	146.400	-0,4	49.630	-22,1	-17,6
ESTATUA / ESTADO	1.501.366	5,3	7,0	231.926	7,4	612.042	8,5	657.398	5,4	136.500	10,5	14,4
Andaluzia / Andalucía	89.936	8,6	11,9	21.729	22,0	38.049	11,8	30.158	5,8	2.873	-16,9	-16,8
Aragoi / Aragón	59.957	4,6	11,1	10.099	3,7	19.883	16,3	29.975	10,4	6.476	64,3	33,5
Asturias / Asturias	47.325	1,2	9,3	9.576	47,7	21.892	11,5	15.857	-7,7	2.440	-39,0	10,4
Balearrak / Baleares	22.230	39,2	27,4	2.379	41,9	10.869	37,0	8.982	14,6	1.083	-33,4	-25,7
Kanariak / Canarias	25.109	7,3	26,3	2.423	-18,5	9.933	11,7	12.753	59,0	1.248	64,1	32,3
Kantabria / Cantabria	28.094	-2,1	6,5	6.133	2,7	9.603	25,3	12.358	-3,1	2.642	0,7	105,9
Gaztela-Mantxa / Castilla-La Mancha	39.620	13,7	13,3	6.090	22,5	17.704	11,2	15.826	12,4	1.966	-23,6	8,7
Gaztela eta Leon / Castilla y León	102.480	4,6	2,2	22.441	12,9	38.771	7,9	41.268	-7,1	6.186	-15,5	-13,3
Katalunia / Cataluña	370.417	6,7	5,9	50.626	11,0	133.543	6,6	186.248	4,1	60.803	10,7	14,3
Valentziako Erk. / C.Valenciana	93.294	6,5	7,2	16.717	5,3	40.502	17,3	36.075	-1,4	8.191	21,0	15,0
Extremadura / Extremadura	17.985	42,6	35,6	3.768	74,9	7.774	34,3	6.443	21,1	498	172,2	134,9
Galizia / Galicia	79.532	11,6	11,5	15.770	16,7	35.694	16,5	28.068	3,3	3.896	13,9	28,9
Errioxa / Rioja(la)	22.395	-6,2	-3,8	3.649	41,1	7.506	1,2	11.240	-15,3	2.033	8,0	-2,1
Madril / Madrid	420.158	-2,9	3,1	51.682	-11,8	188.521	-0,9	179.955	13,4	28.060	11,1	15,7
Murtzia / Murcia	26.984	84,8	30,4	2.565	-6,0	12.468	64,6	11.951	15,0	1.306	65,5	27,9
Nafarroa / Navarra	54.235	-3,4	3,0	6.066	16,1	18.740	26,8	29.429	-9,8	6.794	23,4	30,9
Ceuta eta Melilla / Ceuta y Melilla	1.615	-1,1	17,8	213	2,4	590	17,3	812	23,0	5	-100,0	-91,4
ATZERRIA / EXTRANJERO	789.391	10,6	3,8	80.393	5,1	376.455	3,2	332.543	4,2	28.830	1,6	-5,1
Alemania / Alemania	92.085	29,5	15,4	12.620	4,5	47.423	17,7	32.042	16,9	3.630	33,8	22,3
Austria / Austria	6.200	26,1	6,4	438	-0,5	3.706	14,8	2.056	-4,8	148	-50,0	-22,9
Belgika / Bélgica	20.562	0,9	5,1	2.230	3,1	12.945	19,5	5.387	-17,9	1.128	-33,6	-49,1
Danimarka / Dinamarca	6.647	89,8	47,5	377	-28,9	3.792	46,3	2.478	78,9	504	507,2	155,8
Finlandia / Finlandia	6.309	116,7	13,7	234	-54,2	3.693	30,7	2.382	7,7	73	-88,0	-73,5
Frantzia / Francia	139.820	11,8	7,5	15.018	2,4	53.801	22,0	71.001	-0,5	6.559	17,4	16,4
Grezia / Grecia	2.379	21,2	9,0	70	-57,6	1.714	54,8	595	-34,7	311	282,3	293,7
Holanda / Holanda	17.984	-0,7	-4,0	1.499	24,7	7.560	1,0	8.925	-11,2	939	-37,3	-15,3
Irlanda / Irlanda	21.498	40,6	46,9	595	-0,2	11.091	33,8	9.812	70,6	276	-67,0	-56,8
Italia / Italia	79.025	1,7	-1,0	5.531	28,6	44.762	7,0	28.732	-14,7	3.739	3,0	21,6
Luxenburgo / Luxemburgo	1.696	54,1	64,5	448	215,5	455	-3,0	793	88,8	156	-100,0	358,8
Portugal / Portugal	41.731	-6,1	-6,3	9.153	25,9	14.961	-11,4	17.617	-13,5	2.845	-57,7	-38,1
Erresuma Batua / Reino Unido	109.344	0,4	-14,6	11.873	-9,5	58.745	-24,0	38.726	2,8	2.819	1,8	-10,5
Suedia / Suecia	9.420	13,2	-3,4	581	-26,8	5.248	-5,4	3.591	5,4	133	44,1	125,4
Europako besteak / Resto Europa	43.204	6,5	19,7	3.289	41,5	20.394	8,2	19.521	30,8	1.280	-36,9	-53,0
Iberoamerika / Iberoamérica	49.989	29,9	13,5	4.276	-17,9	23.797	26,6	21.916	9,5	855	14,7	-33,1
Usa-Kanada / Canadá	71.801	4,3	1,1	5.093	-10,7	27.222	0,5	39.486	3,3	1.361	28,6	-13,6
Japonia / Japón	9.671	26,7	16,0	710	98,3	6.011	25,6	2.950	-7,6	133	700,0	731,3
Beste herrialdeak / Otros Países	60.026	14,1	5,4	6.358	30,1	29.135	-10,4	24.533	25,6	1.941	357,6	241,7

*Gehikuntza aurreko urteko aldi beraren aldean./ Incremento respecto al mismo período año anterior.
Iturria /Fuente: EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileren Inkesta./ Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.



Argibide gehiago behar izanez gero:
Harremanetarako telefona: 945 01 99 61 / Fax: 945 01 99 31 / e-mail: publituris@ej-gv.es
Web: www.eustat.es
www.euskadi.net/turismo (Euskal turismoaren estatistika orokorrak)

Para más información:
Teléfono de contacto: 945 01 99 61 / Fax: 945 01 99 31 / e-mail: publituris@ej-gv.es
Web: www.eustat.es
www.euskadi.net/turismo (Estadísticas generales del turismo vasco)

Lege Gordailua / Deposito Legal. SS-431/2.000

